



Kursplan

Nämnden för utbildningsvetenskap
Institutionen för språk och litteratur

1SPÄ04 Spanska II - inriktning mot arbete i gymnasieskolan, 30
högskolepoäng

Spanish II - Spanish for upper secondary school teachers, 30 credits

Huvudområde

Spanska

Ämnesgrupp

Spanska

Nivå

Grundnivå

Fördjupning

G1F

Fastställande

Fastställd av institutionsstyrelsen vid Institutionen för språk och litteratur 2011-06-17

Kursplanen gäller från och med vårterminen 2012

Förkunskaper

Spanska I -inriktning mot arbete i gymnasiet, 1-30 hp

Mål

Efter avslutad kurs ska den studerande kunna

- identifiera och analysera aspekter av lärarprofessionen i förhållande till ämnet och ämnets didaktik,
- diskutera, analysera samt göra ämnesdidaktiska ställningstaganden eller val i relation till de verksamhetsområden utbildningen förbereder för.

Innehåll

Delkurs 1. Grammatik II och översättning I, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska den studerande kunna:

- på ett självständigt och fördjupat sätt redogöra för spansk grammatiks regler samt kontrastera det svenska språket mot det spanska språket,
- praktiskt tillämpa grammatikens regler och identifiera och förklara grammatiska moment i skönlitterära texter och i elevtexter,
- diskutera och utvärdera grammatikens vad, hur och varför i skolan,
- översätta enklare texter till och från spanska,
- redogöra för språkspecifika skillnader mellan svenska och spanska.

Delkursen består av följande moment:

Grammatik II, 5 hp

Momentet innehåller:

- utökat studium av spansk grammatik samt fördjupad kunskap om skillnader mellan svenska och spanska språket,
- praktisk tillämpning av teoretiska grammatikkunskaper genom analys av grammatiska moment i skönlitteratur och andra texter,
- ämnesdidaktisk diskussion av grammatikens vad, hur och varför i skolan.

Översättning I, 2,5 hp

Momentet innehåller:

- praktisk tillämpning av teoretiska grammatikkunskaper genom översättningsövningar till och från spanska.

Examination:

Delkursens båda moment examineras genom skriftliga salstentor.

Delkurs 2. Muntlig och skriftlig språkutveckling II samt textförståelse II, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska den studerande kunna:

- i tal och skrift aktivt använda sig av ett nyanserat ordförråd på spanska,
- diskutera och analysera aktuella tidningsartiklar, filmer och annat material med anknytning till lärarprofessionen,
- skriva kortare arbeten och producera en längre skriven text på spanska,
- utveckla sin egen läsförmåga och identifiera olika typer av texter.

Delkursen består av följande moment:

Muntlig språkutveckling II, 2,5 hp

Momentet innehåller:

- fortlöpande muntliga presentationer individuellt och i grupp,
- diskussion och analys av aktuella tidningsartiklar, filmer och annat material med anknytning till lärarprofessionen.

Skriftlig produktion II, 3 hp

Momentet innehåller:

- författande av kortare skriftliga arbeten,
- författande av en längre skriven text som tränar de studerande dels i processkrivning, dels i ett vetenskapligt förhållningssätt.

Textförståelse II, 2 hp

Momentet innehåller:

- träning i att förstå och identifiera olika typer av texter.

Examination:

Delkursen examineras genom muntliga redovisningar, skriftliga inlämningsuppgifter samt ett längre skriftligt arbete.

Delkurs 3. Spansk och spanskamerikansk kultur och litteraturhistoria, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska den studerande kunna:

- analysera de spanskspråkiga ländernas kultur och litteratur och se likheter och skillnader mellan dessa och kultur- och litteraturyttringar i Europa,
- analysera skönlitterära texter från de spanskspråkiga länderna.

Delkursen består av följande moment:

Spanien, 3,5 hp

Momentet innehåller:

- genomgång av 1800- och 1900-talens litterära ismer i Europa, främst i Spanien,
- introduktion till Spaniens litteraturhistoria under 1800- och 1900-talen,
- läsning av ett urval kortare spanska skönlitterära texter från olika epoker och genrer.

Spanskamerika, 4 hp

Momentet innehåller:

- genomgång av 1800- och 1900-talens litterära ismer i Europa och i Spanskamerika,
- introduktion till de spanskspråkiga ländernas litteraturhistoria från mitten av 1800-talet fram till dagens litteratur,
- läsning av ett urval kortare spanskamerikanska skönlitterära texter från olika epoker och genrer.

Examination:

Delkursens båda moment examineras genom skriftliga salstentor.

Delkurs 4. Didaktiska teorier och metoder med tillämpning I, 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska den studerande kunna:

- beskriva olika didaktiska teorier som har haft inflytande över undervisningen i främmande språk och relatera dem till olika undervisningssituationer,
- redogöra för några metoder inom didaktisk forskning,
- diskutera, analysera och kritiskt granska aktuella kursplaner i moderna språk och nationella prov i spanska i relation till dagens spanskundervisning,
- efter genomförd fältstudie producera ett skriftligt didaktiskt fördjupningsarbete,
- formulera vetenskapliga frågeställningar som rör lärarprofessionen,
- använda olika IKT-verktyg i samband med presentationen av arbetet,
- presentera det egna didaktiska fördjupningsarbetet vid ett seminarium,
- kritiskt granska andras didaktiska fördjupningsarbeten vid seminariet.

Delkursen består av följande moment:

Didaktiska teorier och metoder I, 4 hp

Momentet innehåller:

- genomgång av olika didaktiska teorier som har haft inflytande över undervisningen i främmande språk,

- introduktion till några metoder inom didaktisk forskning, t.ex. intervju och enkät,
- genomgång, diskussion och analys av aktuella kursplaner i moderna språk och nationella prov i spanska i relation till dagens spanskundervisning.

Didaktiskt fördjupningsarbete, 3,5 hp

Momentet innehåller:

- en fältstudie som kan förläggas till ett av målspråksländerna,
- tillämpning av olika didaktiska teorier och metoder genom ett självständigt skriftligt arbete som är ett resultat av fältstudien och som har anknytning till skolans verksamhet,
- träning dels i processkrivande, dels i ett vetenskapligt förhållningssätt genom det självständiga skriftliga arbetet,
- kort introduktion till fördjupningsarbetets innehåll och form,
- träning i användning av olika IKT-verktyg i samband med presentationen av arbetet,
- presentation och försvar av arbetet på ett seminarium med lärare och övriga kursdeltagare.

Examination:

Delkursen examineras genom muntliga redovisningar samt ett skriftligt didaktiskt fördjupningsarbete, en muntlig presentation med försvar av det egna didaktiska fördjupningsarbetet och en granskning av en annan studerandes didaktiska fördjupningsarbete på ett seminarium.

Undervisningsformer

Undervisningen består av föreläsningar, seminarier, handledning och gruppövningar. Undervisningen bedrivs på svenska och spanska.

Examinationsformer

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd. För betyget Godkänd ska de förväntade studieresultaten vara uppnådda. För betyget Väl godkänd på hela kursen krävs att den studerande har uppnått betyget Väl godkänd på 22,5 av 30 högskolepoäng.

Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs skriftligt och återkopplas till de studerande. Sammanställningen redovisas för aktuella institutionsorgan och för berört programråd, samt arkiveras av kursansvarig institution.

Övrigt

Eventuella kostnader i samband med fältstudien står den studerande för.

Kurslitteratur och övriga läromedel

Delkurs 1. Grammatik II och översättning (7,5 hp)

Dahlin, Maria-Carmen,
102 ejercicios de español,
Stockholm: Bonnier utbildning, 1996 eller senaste upplagan, 92 s.

Fant, Lars, Hermerén, Ingrid & Österberg, Rakel,
Bonniers spanska grammatik,
Bonniers, 2000 eller senaste upplagan, 352 s.

Referenslitteratur

Alarcos Llorach, Emilio,
Gramática de la lengua española,
Madrid: Espasa, 2000 eller senaste upplagan, 405 s.

Fält, Gunnar,
Spansk grammatik för universitet och högskolor,
Lund: Studentlitteratur AB, 2000 eller senaste upplagan, 535 s.

Fält, Gunnar,
Spansk grammatik. Övningar med facit,
Lund: Studentlitteratur AB, 2000 eller senaste upplagan, 288 s.

RAE
Nueva gramática de la lengua española,
Madrid: EspasaCalpe, 2009 eller senaste upplagan.

Didaktisk litteratur

Giovannini, Arno & Martín Peris, Ernesto m.fl.
Profesor en acción II. Áreas de trabajo. Gramática, los contenidos socioculturales, vocabulario y fonética
Edelsa. ISBN: 9788477111634.
Urval ca 30 s.

Hurtado Albir, Amparo
Enseñar a traducir
Edelsa. ISBN: 9788477113584.
Urval ca 20 s.

Delkurs 2. Muntlig och skriftlig språkutveckling II samt textförståelse (7,5 hp)

Material som tillhandahålls av institutionen ca 100 s.

Didaktisk litteratur

Giovannini, Arno & Martín Peris, Ernesto m.fl. *Profesor en acción III*. Edelsa. ISBN: 9788477111641. Urval ca 60 s.

Delkurs 3. Spansk och spanskamerikansk kultur och litteraturhistoria (7,5 hp)

Franco, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana. Edición revisada y puesta al día*. Ed. Ariel. ISBN: 9788434483156. Urval ca 150 s.

García López, José. *Historia de la literatura española*. VincensVivens. ISBN: 978843160597. Urval ca 250 s.

Unamuno, Miguel de. *Niebla*. Alianza Editorial, Encuadernación Rústica eller annan pocketupplaga. Senaste upplaga. 288 s.

Textantologi, artiklar och annat material som tillhandahålls av institutionen ca 100 s.

Delkurs 4. Didaktiska teorier och metoder med tillämpning I (7,5 hp)

Didaktisk litteratur

Camps, Anna (red.). *El aula como espacio de investigación y reflexión. Investigaciones en didáctica de la lengua*
Graó. ISBN: 9788478272624. 224 s.

Ellis, Rod. *La adquisición de segundas lenguas en un contexto de enseñanza. Análisis de investigaciones existentes*. 63 s. Tillgänglig på Internet:
www.educacion.es/redele/Biblioteca2006/Ellis.shtml

Patel, Runa & Davidson, Bo. *Forskningsmetodikens grunder*
Lund: Studentlitteratur. ISBN: 9144022883. 149 s.

Santini, Adrián. *Breve compendio de la redacción*. Institutionen för språk och
litteratur, Linnéuniversitetet. 63 s.

Skolverket

Kursplaner i moderna språk

Tillgängliga på Internet: www.skolverket.se

Material som tillhandahålls av institutionen ca 50 s.